EN Correct loading with gate mechanism secured shut.
FR Placement correct avec mécanisme du dogif fermé.
DE Korrekte Beladung mit geschlossenem Verschlussmechanismus.
IT Carico corretto con il meccanismo di chiusura saldamente.
ES Carga correcta con mecanismo de cierre cerrado de forma segura.
PT Carregamento correto com mecanismo de gatilho fixado na posição fechada.
NL Correcte belading met vergrendelingsmechanism en gesloopte sluiting.
NB Riktig last med gatemekanismen lukket sikkert.
SV Korrekt belastning med stängningsmekanismen säkrad på ett säkert sätt.
FI Oikeanlainen kuormitus siten, että portimekanismin on suljettu.
DA Korrekt belastning med lukningsmekanismen fastsikret.
PL Prawidłowe obciążenie przy zamkniętym zamku.
CZ Správné zatížení s uzavřeným mechanismem západky.
SK Správne zaťaženie so zatvoreným mechanizmom zámku.

EN Incorrect Loading.
FR Placement incorrect.
DE Falsche Beladung.
IT Carico errato.
ES Carga incorrecta.
PT Carregamento Incorreto.
NL Onjuiste belading.
NB Feil last.
SV Felaktig belastning.
FI Vääränlainen kuormitus.
DA Forkert belastning.
PL Nieprawidłowe obciążenie.
CZ Nesprávné zatížení.
SK Nesprávne zaťaženie.

EN - Operations, FR-Fonctionnement, DE - Betätigung, IT - Operazioni, ES - Operaciones, PT - Operações, NL- Bediening
NB - Bruk, SV - Funktioner, FI - Toiminnot, DA - Funktioner, PL - Działanie, CS - Akce, SK - Používanie

Screwgate

EN Screwgate operation to open.
FR Actionner la fermeture Kwiklock pour ouvrir.
DE Screwgate-Betätigung zum Öffnen.
IT Apertura della ghiera.
ES Apertura del cierre de rosca.
PT Desenrosar o gatilho para abrir.
NL Het openen van de schroefsluiting.
NB Bruke skru.gate for å åpne.
SV Öppning av skruvlåsning.
FI Lukittavan sulkurenkaan avaaminen.
DA Betjen skruelåsring for at åbne.
PL Działanie zamka Screwgate.
CS Otevření západky Screwgate.
SK Postup otváraniа skrutkovacieho zámku.

Locksafe

EN Locksafe operation to open.
FR Actionner la fermeture Locksafe pour ouvrir.
DE Locksafe-Betätigung zum Öffnen.
IT Apertura del blocco di sicurezza.
ES Apertura del Locksafe.
PT Operação Locksafe para abrir.
NL Het openen van de locksafe.
NB Bruke Locksafe til å åpne.
SV Öppnande av Locksafe.
FI Locksafen avaaminen.
DA Betjen låsesikring for at åbne.
PL Działanie zamka Locksafe.
CS Otevření západky Locksafe.
SK Operácia Locksafe pre otvorenie.

EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer ni modifier.
DE Nicht markieren oder verändern.
IT Non marcare o alterare.
ES No marcar ni modificar.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeren of veranderen.
NB Ikke marker eller endre.
SV Märk eller ändra inte.
FI Älä merkitse tai muokkaa.
DA Må ikke markeres eller ændres.
PL Nie oznaczać, nie modyfikować.
CZ Neoznačovat ani neupravovat.
SK Neoznačujte ani neupravujte.

EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Éviter le contact avec des réactifs chimiques.
DE Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien.
IT Impedire il contatto con i reagenti chimici.
ES Evitar contacto con reactivos químicos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Contact met chemicaliën vermijden.
NB Unngå kontakt med kjemiske stoffer.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä päästä kosketuksin kemiallisten reagenssien kanssa.
DA Undgå kontakt med kemiske midler.
PL Nie dopuścić do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CS Nevystavovat působení chemických činidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

EN Only use locking connectors for main belays.
FR Utiliser uniquement les mousquetons à verrouillage pour l'assurage principal.
DE Verriegelungsverbindungen nur für Hauptsicherungen verwenden.
IT Per gli assicuratori principali usare solo i moschettoni con blocco.
ES Solo usar los conectores de bloqueo para los principales dispositivos de seguridad.
PT Use apenas conectores de bloqueio para os seguradores principais.
NL Gebruik te vergrenden karabijnhaken voor voornaamste hechtpunt.
NB Bare bruk låsekoblingene for hovedsikringer.
SV Använd endast låskarbinhakar för huvudsäkringar.
FI Käytä ainoastaan lukittavia sulkurenkaita pääköysiin.
DA Anvend kun låseskonnektorer til hovedbelær.
PL W głównych punktach asekuracyjnych stosować tylko karabinki z blokadą.
CS Pro hlavní jištění používejte pouze spojky se zámkem.
SK Pro hlavné upevnenia používajte len zamykacie spojky.

Drive-in Capture Bar

EN Important: class T(termination connectors) may be supplied with the captivation device ("pin") either fitted or loose. If the captivation device is supplied loose then it must be fitted into the connector for use in order to conform with EN362:2004 class T as marked (refer to pictograms). If in doubt please consult your supplier or DMM.
FR Important: La classe T (Raccordement d'extrémité) peut être fournie avec le dispositif d'accrochage "épingle", ajusté ou lâche. Si le dispositif d'accrochage "épingle", ajusté ou lâche. Si le dispositif d'accrochage "épingle" ajusté ou lâche. Si le dispositif d'accrochage "épingle", ajusté ou lâche. Si le dispositif d'accrochage "épingle", ajusté ou lâche. Si le dispositif d'accrochage "épingle",

14.2. Los conectores de bloqueo manuales (cierre de rosca) deben utilizarse únicamente cuando el usuario no tenga que acoplar la retirar el retractor SCS-fecho mucho veces (hasta 10 veces diarias).

15. Mantenimiento y revisiones: Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que haya permiso del fabricante. Nota: este producto no requiere mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente

15.1 Desinfección: Limpiar y desinfectar el retractor SCS-fecho cada vez que se conecten un lado líquido con un pH entre 5,5 y 8,5 durante 15 minutos. Aclarar con agua limpia y secar de forma natural en una habitación cálida y ventilada, lejos del calor directo. No hacer que sea necesario repetir el proceso para limpiar o desinfectar eficazmente un producto. **Importante:** Después de un uso en agua salada, limpiar y desinfectar inmediatamente. Si los conectores en agua limpia apta para uso doméstico a ≤30 °C, y después secarlos y lubricarlos si es necesario.

15.2 Lubricación: Lubricar el mecanismo con aceite lubricante. Evitar que las piezas de plástico se deslicen. Esta tarea debe realizarse después de la limpieza. Los operaciones de limpieza y lubricación pueden subsanar los desperfectos existentes en un mecanismo; si no lo hacen, sustituya el dispositivo de inmediato. Este tipo de operaciones de limpieza y lubricación deben realizarse una operación de lubricación después de cada uso.

15.3 Almacenamiento: después de cualquier limpieza necesaria, almacenar sin embalaje en un lugar fresco, seco y oscuro, en un entorno quincuenatre neutro, lejos del calor excesivo o de fuentes de calor, de altas temperaturas, de productos químicos, de corrosivos o de otras posibles causas de daños. No almacene el dispositivo si está mojado.

16. Vida útil y obsolescencia:

16.1 Vida útil: se trata de la duración máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto debería mantenerse en condiciones óptimas.

Máxima vida útil: Productos textiles y plásticos: 10 años a partir de la fecha de fabricación. Productos metálicos: sin límite de vida útil.

Nota: Esto puede ser tan poco como un solo uso, o incluso menos si presenta daños (por ejemplo, deterioro del textil o deterioro significativo del plástico). Esto puede ser el producto puede seguirse usando debe pasar una inspección visual y táctil en la que se consideren los siguientes factores: fenada de cualquier componente, fenada de cualquier afiliado, de corrosivos o de otras posibles causas de daños. No almacene el dispositivo si está mojado.

16.2 Vida útil y obsolescencia:

16.1 Vida útil: se trata de la duración máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto debería mantenerse en condiciones óptimas.

Máxima vida útil: Productos textiles y plásticos: 10 años a partir de la fecha de fabricación. Productos metálicos: sin límite de vida útil.

Nota: Esto puede ser tan poco como un solo uso, o incluso menos si presenta daños (por ejemplo, deterioro del textil o deterioro significativo del plástico). Esto puede ser el producto puede seguirse usando debe pasar una inspección visual y táctil en la que se consideren los siguientes factores: fenada de cualquier componente, fenada de cualquier afiliado, de corrosivos o de otras posibles causas de daños. No almacene el dispositivo si está mojado.

17. Examen de tipo: Organismo designado por el Reino Unido para el examen de tipo y el proceso de producción: Lloyd's Register EMEA, Reino Unido. Organismo notificado por la UE para el examen de tipo y el proceso de producción: N° 0598: SGS Firmko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finlandia.

18. Definición del mercado: Tenga en cuenta que este producto está diseñado específicamente para ser usado en este producto, tal y como exigen las normas de conformidad relativas al producto, distinta de la norma EN13277:2013.

DMM Wales UK: nombre del fabricante/país de origen.

xxkN : EN365:2004: Valor de resistencia, ◄► eixo maior com gatilho fechado (carregado por toda la parte central con cierre cerrado y bloqueado). EN12275/MEETS NFPA 1983 (2017ED): Resistencia a rupturas: ◄► eixo maior com gatilho fechado, ⊂⊃ cierre transversal (eje secundario, cierre cerrado), ⊂⊃ cierre del eje principal abierto.

CEcxxx: marcado CE (número del organismo notificado) y marcado CE).

UKCxxxx: marcado UKCA (número del organismo notificado).

YRDAYYXXX: año/fecha de fabricación y número de serie individual.

Nota: Si el producto no está marcado con todos los símbolos que debe leer y comprender estas instrucciones y las que se suministran con los otros elementos del EPI que puedan ser utilizados con este producto.

RFID: www.dmmwales.com/UK

EN362:2004/B/T: norma europea y clase de conector.

Axxx/Cxxx/Sxxx: codigo del producto

⊂⊃ Para conectores clase B (conectores bilaxos EN12275), sí procede.

⊂⊃ Para conectores clase C (conectores de cierre EN12275), sí procede.

⊂⊃ Para conectores clase K (conectores Klettersteig EN12275), si procede y cuando incorporan conectores de cierre automático.

⊂⊃ Para conectores clase T (conectores de terminación EN12275), si procede.

⊂⊃ Para conectores clase W (conectores giratorios EN12275), si procede.

T Uso técnico según la norma NFPA 1983 (2017ED).

⊂⊃ Uso general según la norma NFPA 1983 (2017ED).

Conforme a la Canadian Standards Association

Organismo de certificación según la norma NFPA 1983 (2017ED)

19. Declaración de conformidad CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

CUMPLE CON LAS EXIGENCIAS EN RELACIÓN CON LOS MOSQUETONES DE LA NORMA NFPA 1983 (2017ED) ELEMENTOS DE SEGURIDAD Y EQUIPOS PARA USO EN OPERACIONES DE EMERGENCIA, VERSIÓN DE 2017.

Mosquetón para servicios de emergencia conforme a la norma NFPA 1983-2017. EL PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE MOSQUETONES EN LAS NORMAS NFPA 1500 Y NFPA 1983.

Garantía: DMM ofrece una garantía para este producto de 3 años que cubre cualquier defecto de los materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso, el almacenamiento incorrecto, mantenimiento inadecuado, daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones realizadas por personas no autorizadas o por el uso en aplicaciones para este destinado.

ADVERTENCIA: Si un mosquetón o un quickdraw se deja «fijado» en una pared rocosa o en cualquier otra estructura, podría verse sometido a niveles muy altos de desgaste, abrasión, rotenpie o corrosión. Estos factores podrían producir rebordos agudos no mosquetón que podrían dañar/cortar/romper la cuerda de escalada. Asimismo, pueden reducir la resistencia de los mosquetones y los quickdraws a niveles muy por debajo de los requisitos de resistencia de los elementos de seguridad. Si los mosquetones o Quickdraws fijados se van a usar, por ejemplo, en una pared de escalada, una persona cualificada debe inspeccionarlos de forma sistemática.

Belay Master

1. El mosquetón con cierre de rosca Belay Master está diseñado específicamente para su uso en sistemas de seguridad a bordo de barcos y en aplicaciones de navegación de recreo en general (también conocidos como nudo HMS). Consulte el diagrama A. El Belay Master cumple la norma EN12275 y se considera un mosquetón de clase H (HMS).

2. La cresta grabada en el mosquetón Belay Master parte integrante de este mosquetón, está diseñada para:

2.1 Ayudar al usuario a mantener el control del dispositivo de seguridad.

2.2 Mantener el mosquetón orientado hacia la posición correcta, por lo que evita que gire durante la caída.

2.3 Evitar la carga de cierre transversal del mosquetón mientras se usa.

2.4 Garantizar que la carga del mosquetón se aplique dentro de forma segura durante el uso lo que evita que se abra accidentalmente debido a vibraciones o cargas repentinas.

2.5 Evitar el efecto palanca en el cierre del mosquetón cuando se usa con el nudo de ocho y otros dispositivos similares.

3. Fijación del Belay Master

3 Fijación correcta del Belay Master es fundamental para conseguir el nivel de seguridad necesario y que el funcionamiento sea el adecuado.

3.1 Los diagramas A, B y C muestran el método correcto de fijación y bloqueo del sistema. Belay Master al amés de alpinismo de clase C según la norma EN12277, incluidos la orientación correcta, el uso con cintas planas y cuerdas dinámicas y el uso de gatillo de cierre.

3.2 Es importante que el Belay Master esté correctamente orientado mientras se usa y que el clip de pistón esté cubierto de forma adecuada.

3.3 **Muy importante:** Bloqueo del Belay Master (diagramas i, ii, iii). Cuando este fijado al arnés, el cierre del mosquetón debe estar cerrado y completamente acoplado al seguro, el dispositivo de bloqueo del cierre de rosca debe estar completamente bloqueado y el clip de pistón de seguridad estar alineado con el cierre completamente bloqueado y, a continuación, debe hacer clic para cerrarse. Esto debe ser comprobado por el usuario. El bloqueo del mosquetón debe estar en posición de cierre. Tenga en cuenta que el clip de pistón no se cerrará con un clic a menos que el dispositivo de bloqueo esté correctamente cerrado y bloqueado. Si no es así, no se ha puesto bien. Para abrir el Belay Master, invierta este proceso.

4. ADVERTENCIA: el clip de pistón del Belay Master no es un elemento de carga. Los dispositivos de seguridad, las cuerdas u otros elementos de equipos utilizados junto con este dispositivo no deben acoplarse al clip de pistón bajo ninguna circunstancia.

PL

**Ostrzeżenie! Z bezpieczeństwa należy zrezygnować z użycia ewentualnego, ewentualnie, ewentualnie, ewentualnie